L'aquilon

Le souffle francophone des Territoires du Nord-Ouest

Envoi de publication - enregistrement no. 10338 | C.P. 456 Yellowknife, NT, X1A 2N4 | Volume 26 numéro 47, 2 décembre 2011

Dans nos pages cette semaine



CDÉTNO

Une rencontre qui fait voyager



Page 3

Sports d'hiver

Le centre de ski de Hay River ouvre ses portes





Page 7

Movember

Porter la moustache pour une bonne cause



Page 8



Claire Beaubien, directrice générale, et Richard Létourneau, président de la FFT, auront fort à faire pour redresser les finances de l'organisme. (Photo : Alain Bessette)

Fédération franco-ténoise

Positivisme face au déficit

Les membres de la Fédération franco-ténoise n'avaient pas le cœur à la fête lors de l'assemblée générale annuelle, le samedi 26 novembre dernier, à l'annonce du déficit. Néanmoins, tous sont prêts à relever leurs manches pour soutenir l'organisme.

Virginie Bouchard

La FFT a présenté ses états financiers pour l'année 2010-2011 à ses membres lors de l'assemblée annuelle. Un déficit de 233 000 $ sur un budget total de 1,3 million. Le bris du réservoir d'huile à chauffage de la Maison bleue ainsi que la décontamination de son sol sont en partie responsables de la situation financière. Il faut aussi ajouter à cela certaines erreurs commises par l'administration précédente.

Les membres ont toutefois agi avec diligence et sérieux devant la situation, selon le directeur, Richard Létourneau. « Il y a eu des questions pertinentes et les réponses données ont satisfait les personnes réunies. Par le passé, j'ai connu des rencontres plus houleuses, notamment lors du procès avec le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest. J'ai été surpris par le calme et la hauteur du débat d'idées », avoue-t-il.

Dans les moments de crise, il peut être facile de se laisser aller au découragement.

La tête hors de l'eau

Cependant, les associations francophones ont décidé de se battre et de soutenir leur fédération. « Dans la tempête, le bateau peut être difficile à manœuvrer, mais nous avons une bonne direction générale. Claire (Beaubien, directrice) a beaucoup d'expérience et d'énergie. Elle apporte un vent frais. C'est rassurant », souligne Justin Lapointe, agent de développement pour l'Association franco-culturelle de Hay River (AFCHR). Il se dit assuré que le redressement économique portera fruits. Il en est de même pour Marie-Christine Aubrey, présidente de l'Association francophone de Fort Smith (AFFS). « Il faut tourner la page et améliorer les choses. La fédération a accumulé les erreurs des anciens administrateurs et c'est la raison de son déficit. Dans des cas comme ça, il faut aller de l'avant et regarder de façon positive ce qu'on peut faire », mentionne-t-elle. La femme reste toutefois consciente que la tâche ne sera pas des plus simples : « Nous avons eu des années de vaches grasses. Elles ne vont plus exister, il ne faut pas se faire d'illusions. Mais cette crise est partout, même au gouvernement. »

Pour Richard Létourneau, le déficit est chose du passé puisque plusieurs actions ont été mises en place afin de redresser les finances de la FFT. L'organisme a opté pour ajouter une hypothèque à la Maison bleue afin de se sortir du gouffre. « Les membres m'ont affirmé leur soutien et leur soutien a été presque unanime. Il y a aussi de belles additions à notre conseil d'administration, donc cela regarde bien pour l'avenir », avoue le président.

Réélection

La rencontre annuelle a également été l'occasion d'élire les dirigeants du conseil d'administration. C'est sans opposition que Richard Létourneau a été réélu comme président. Rolland Boisvert a lui aussi été élu sans opposition au poste de premier vice-président. L'autre poste de vice-président a toutefois donné lieu à une élection, mais Mario Desforges l'a emporté sur Océane Coulaudoux, et deviendra le bras droit à la deuxième vice-présidence. « La réélection de Richard, c'est parfait. En temps difficiles, il est la personne qu'il nous faut. Il transpire la compétence. Il travaille bien et connaît ses dossiers », assure l'agent de l'AFCHR. Marie-Christine Aubrey garde un esprit réfléchi et optimiste sur la Fédération franco-ténoise : « Cela va être dur pour la FFT, mais nous allons nous serrer les coudes. C'est dans les moments difficiles qu'on va chercher notre force », admet-elle, avec conviction.

Par ailleurs, Marie-Christine Aubrey a remporté le prix Jeanne Dubé pour son implication bénévole auprès de la Fédération franco-ténoise.

Secrétariat aux affaires francophones

Benoît Boutin réagit

Le fonctionnaire du ministère de l'Éducation, de la Culture et la Formation, Benoît Boutin, a été nommé directeur général du Secrétariat aux affaires francophones alors que le gouvernement s'apprête à lancer le projet.

Charles-Antoine Bélair

Avec son nouveau poste de directeur, Benoît Boutin voit la venue du Secrétariat aux affaires francophones d'un très bon œil. À son avis, c'est aussi ce que pense la communauté francophone.

Comme mentionné la semaine dernière, ce projet sera une première pour le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest, puisqu'il se dotera d'un organisme interne pour gérer les services en français.

Pour le nouveau directeur, le nouvel organisme gouvernemental, qui sera situé dans le Diamond Plaza, est aussi un message aux ministères que le gouvernement veut de l'amélioration dans ses services en français.

« Le fait d'avoir un secrétariat est un message à tous les ministères et organismes que le gouvernement a une volonté très claire pour la mise en œuvre du plan stratégique pour les services en français », croit Benoît Boutin.

Pour aider le gouvernement

Il rappelle toutefois que lui et sa future équipe n'agiront pas directement auprès du public et que le Secrétariat ne vient pas remplacer ce que fait déjà la commissaire aux langues officielles, Sarah Jerome.

« Le Secrétariat ne pourra pas tout faire, explique le directeur du futur secrétariat. Les ministères vont avoir leurs responsabilités. Par exemple, ce n'est pas le Secrétariat qui va donner des services en français aux tribunaux. Ce n'est pas le Secrétariat qui va donner des vaccins aux jeunes enfants. On n'aura pas un rôle d'infirmerie (rires). Ce sera plus un rôle de coordination et de soutien aux ministères et organismes du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest. »

Ainsi, le but de ce nouvel organisme gouvernemental, c'est d'offrir des recommandations aux ministères sur leurs services en français.

Il faut aussi ajouter que Services TNO sera aussi sous la tutelle du Secrétariat aux affaires francophones.

Ouverture au français

Quant à son nouveau rôle, Benoît Boutin se dit très heureux et a hâte de travailler pour améliorer le français aux Territoires du Nord-Ouest.

« Je suis très satisfait, affirme-t-il. Ça donne beaucoup plus d'importance à toute la question des services en français. »

Il juge aussi que le gouvernement est très ouvert à l'idée de recevoir des recommandations sur ses services en français.

« Oui et la meilleure preuve, c'est le comité de consultation et de coopération qui existe avec la Fédération franco-ténoise », souligne le nouveau directeur.

Même si toute la question des services de santé en français ne relèvera pas du Secrétariat, puisque c'est plutôt le ministère de la Santé qui s'en occupe, Benoît Boutin ajoute qu'il garde un œil attentif aux résultats de l'enquête que mène l'Administration des services de santé et des services sociaux de Yellowknife, en partenariat avec le Conseil de développement économique des Territoires du Nord-Ouest.

« J'ai hâte de voir les résultats de l'enquête auprès des gens. »

L'ouverture du Secrétariat aux affaires francophone est prévue pour janvier 2012. Il prévoit avoir à sa charge plusieurs traducteurs et conseillers pour l'amélioration des services gouvernementaux en français au territoire.



En collaboration avec Radio Taïga

BHP Billiton étudie la possibilité de se départir de la mine Ekati

L'entreprise BHP Billiton a annoncé le 29 novembre dernier qu'elle entamait une étude interne sur ses opérations diamantifères, dont son site d'extraction de la mine Ekati et son projet d'exploration Chidliak, tous deux situés au Canada. L'entreprise désire diversifier ses opérations tout en conservant une taille qui soit aisément gérable. L'analyse interne déterminera si BHP ira de l'avant avec la possibilité de se défaire de ses intérêts miniers.

Le conseiller Paul Falvo veut un transport en commun géré par la ville

Le conseiller municipal Paul Falvo a déposé une demande à la ville de Yellowknife pour qu'elle considère de se débarrasser de son entrepreneur privé qui gère le transport en commun. Le conseiller a dû attendre un autobus en retard avec sa fille de six ans pendant un peu moins de 30 minutes.

Il a fait la demande afin que Yellowknife gère le transport en commun, mais le directeur des travaux publics, Dennis Kefalas, lui a répondu que ce n'était pas réalisable économiquement.

Paul Falvo a affirmé avoir entendu plusieurs plaintes non formelles d'autres usagers des autobus de Yellowknife.

Les hôtels de Fort Smith sont contre l'augmentation des tarifs

Les propriétaires d'hôtels de Fort Smith se sont levés contre la proposition de l'Association des hôtels de Yellowknife d'augmenter les tarifs des chambres. Les propriétaires d'hôtels de la capitale avaient eu l'accord du gouvernement pour que le prix des chambres soit 2 % plus élevé à partir de l'année prochaine.

La proposition permettrait aux municipalités du territoire de choisir si elles veulent adhérer à cette idée. Mais selon les hôtels de Fort Smith, cette décision est tout à la faveur de Yellowknife, alors qu'elle ne serait pas profitable dans les petites collectivités.

Les lacs sont assez gelés à Yellowknife pour pouvoir y marcher

Les températures plus froides aux TNO ont fait que la glace qui couvre les lacs de Yellowknife est suffisamment épaisse pour que les gens puissent marcher, skier et circuler en motoneige.

Le service des incendies a affirmé que la glace avait été analysée régulièrement et que les conditions étaient parfaites actuellement pour qu'il puisse donner le feu vert.

Toutefois, même si la glace est de plus de six pouces d'épaisseur, les pompiers rappellent aux gens de faire preuve de jugement quand ils sont sur la glace puisque l'épaisseur peut varier d'un endroit à l'autre. Les lacs sont donc ouverts à la circulation, mais cela ne veut pas dire qu'ils sont 100 % sécuritaires. Il faut donc faire attention.

CDÉTNO

Une rencontre qui fait voyager

Le Conseil de développement économique des Territoires du Nord-Ouest était en Europe la semaine dernière pour participer à la foire d'emploi Destination Canada.



Le Conseil de développement économique et Immigration TNO étaient très heureux d'avoir participé pour une cinquième année à Destination Canada en France et en Belgique. (Photo : Courtoisie du CDÉTNO)

Charles-Antoine Bélair

L'année 2011 de Destination Canada aura été très prolifique pour le Conseil de développement économique des Territoires du Nord-Ouest.

Le projet canadien envoie des gens de partout au pays en Europe depuis cinq ans pour attirer des employés français et belges.

Ce projet est très important pour le Nord, puisque le besoin de main-d'œuvre se fait sentir dans plusieurs secteurs.

« Un des grands freins au développement économique aux Territoires est le manque de main-d'œuvre, explique la directrice générale du CDÉTNO, Andréanne Laporte, lié à la rétention de cette main-d'œuvre-là. Afin de bien remplir notre mandat et de servir les intérêts de nos membres, on se doit de les aider à l'échelle du recrutement. »

L'équipe du CDÉTNO est donc partie avec seize offres d'emplois provenant de sept employeurs à la recherche de gens capables de parler l'anglais et le français.

« On essayait de recruter des candidats à partir de profils qui cadraient avec les offres d'emplois, souligne la directrice générale. On a été extrêmement sélectifs, mais on s'est rendu compte que vraiment, l'engouement était là et qu'autant les Français que les Belges veulent venir. »

L'engouement était tel que, malgré la sélectivité exercée, l'équipe est revenue avec 240 curriculum vitae en main, qui ont été remis aux divers employeurs.

La balle est maintenant dans leur camp pour procéder à des entrevues afin d'embaucher des candidats potentiels aux seize postes offerts.

Encore du chemin à faire

Avec de tels résultats, le CDÉTNO se réjouit de son voyage en Europe, ayant tissé des liens intéressants avec la communauté européenne. Des liens qui ont grandi en cinq ans avec Destination Canada.

« J'étais là l'année dernière, et cette année était une bonne année, croit le coordonnateur d'Immigration TNO, Emos Dumas. Beaucoup de gens se déplacent vers notre kiosque avec l'idée de venir aux Territoires du Nord-Ouest, donc on voit que d'année en année, les activités de promotion fonctionnent. »

L'approche avec les candidats potentiels est aussi plus facile qu'auparavant, puisque plusieurs viennent préparés, avec l'intérêt de venir travailler dans le Nord.

« Les gens arrivaient, avant, juste en disant leur niveau d'études, sans nous dire ce qu'ils étaient capables de faire, fait remarquer Emos Dums, mais cette année, c'était plus facile, ils nous disaient ce qu'ils étaient capables de faire et au besoin, on regardait les études. »

Mais malgré le succès de cette année, il y a encore de l'amélioration à apporter, notamment au sujet de l'embauche des travailleurs de plus de 35 ans, qui ne peuvent souscrire au permis vacances-travail. Ce permis permet aux jeunes travailleurs de voyager au Canada en travaillant pour payer leur voyage.

Par contre, pour ce qui est de la main-d'œuvre plus qualifiée et plus âgée, ce n'est pas aussi simple.

« On a un gros travail de promotion à faire, pense le coordonnateur qui en était à son deuxième voyage avec Destination Canada, il faut vendre les Territoires du Nord-Ouest. Il faut vendre la vie dans le Nord, parce que l'on veut avoir un maximum de nouveaux arrivants, que ce soit par les résidences permanentes ou les permis d'embauche temporaires ou par les permis vacances-travail. Il faut les amener ici parce qu'eux ont le choix d'aller n'importe où. »

Partenariat avec le gouvernement ténois

N'en reste pas moins que la base est désormais plus solide pour attirer plus de nouveaux arrivants aux Territoires du Nord-Ouest. Surtout lorsqu'on ajoute le nouveau partenariat conclu entre le ministère de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement et le Conseil de développement économique.

Bien que cette entente se soit conclue de façon distincte du programme de Destination Canada, le Conseil de développement économique voit là une belle occasion de rendre le Nord encore plus attrayant.

Dans le cadre de cette entente, le CDÉTNO et le ministère de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement entendent développer certaines initiatives, notamment la création d'outils bilingues, dont un site Web, faisant la promotion de l'investissement aux TNO et des services d'information, d'accueil et d'accompagnement des investisseurs.

« Par ces deux projets, on est vraiment en train de réaliser notre mandat qui est de travailler au développement économique de nos membres, francophones et francophiles », croit Andréanne Laporte.

Éditorial

Prendre les bonnes mesures



Alain Bessette

On savait déjà depuis quelques mois que la situation financière de la Fédération franco-ténoise était difficile. On a appris lors de l'AGA qu'elle était désastreuse. C'est près d'un quart de million de dollars de déficit qui aura été enregistré du 1er avril 2010 au 31 mars 2011. En tout, le déficit représente près de 18 % des revenus totaux engendrés cette année-là.

Plusieurs actions ont été entreprises depuis le début de la présente année pour rétablir la situation, mais on ne sait pas encore si elles parviendront à sortir l'organisme de cette crise budgétaire et financière.

En regardant les projections financières de 2011-2012, la FFT vise à créer un surplus de 5000 $. Malheureusement, on remarque rapidement que la somme reçue du gouvernement territorial en dédommagement pour la poursuite judiciaire (75 000 $) est incluse dans ce budget. Plutôt que de servir à éponger une partie du déficit accumulé, cette somme sert malheureusement à camoufler le fait que le budget de l'année serait en fait déficitaire de 70 000 $.

Il s'agit effectivement que de projections et le résultat final sera probablement différent, mais ça augure mal.

Le prochain conseil d'administration (CA) devra travailler fort à rétablir la viabilité financière de l'organisme et en faire une priorité d'action. En fait, ce devrait être LA priorité.

L'objectif ne doit cependant pas être uniquement de revenir à l'équilibre. Il faut trouver des solutions pour compenser le déficit accumulé.

En effet, le résultat le plus douloureux de cet exercice financier désastreux repose sur l'absence de liquidité de l'organisme et ses difficultés à mener à bien ses activités. L'idée d'obtenir une deuxième hypothèque n'est pas une décision qui générera de nouveaux revenus. Tout ce que cela fera, ce sera d'augmenter la dette de l'organisme dans son passif pour se redonner une certaine marge de manœuvre dans son encaisse. En fait, cela augmentera son poste budgétaire dévoué au paiement de l'hypothèque.

C'est ailleurs que le CA devra trouver les réponses, notamment dans les trois plus importants postes budgétaires : les salaires, les honoraires professionnels et les déplacements. Mais tous les autres postes budgétaires devront aussi faire l'objet d'une attention minutieuse du CA et du personnel de la FFT.



Habitant le Nord depuis près de 20 ans, Marie-Christine Aubrey a été très active à tous les niveaux de la francophonie, notamment ces dernières années, dans un contexte difficile à Fort Smith. Le samedi 26 novembre, la FFT lui a remis le prix Jeanne Dubé, soulignant le dévouement des bénévoles ténois. (Photo : Alain Bessette)

L'aquilon

C.P. 456, Yellowknife, NT, X1A 2N4
Tél. : (867) 873-6603, Télécopieur : (867) 873-6663
Hay River : 77A Woodland Drive, Hay River (TNO)
Tél. : (867) 875-8808
Courrier électronique : aquilon@internorth.com
Sur le web : www.aquilon.nt.ca

Rédacteur en chef : Alain Bessette
Journalistes : Maxence Jaillet, Charles-Antoine Bélair et Virginie Bouchard
Correction d'épreuve : Anne-Dominique Roy

L'Aquilon est un journal hebdomadaire publié le vendredi à 750 exemplaires. L'Aquilon est la propriété des Éditions franco-ténoises/L'Aquilon et est subventionné par Patrimoine canadien.







Collège des Territoires du Nord-Ouest

Vers un conseil d'administration indépendant

Le Collège des Territoires du Nord-Ouest a élu un conseil d'administration qui ne relèvera pas de la Fédération franco-ténoise.

Charles-Antoine Bélair

Contrairement aux années précédentes, le Collège des Territoires du Nord-Ouest ne sera pas assujetti au conseil d'administration de la Fédération franco-ténoise.

Les dirigeants ont fait un autre pas vers l'autonomie en élisant leur propre conseil d'administration.

Ainsi, l'enseignante au Yellowknife Education District #1, Josianne Beaumont, l'avocat Jason Steele et le comptable et membre de la Fédération franco-ténoise, Paul Fleury, formeront l'équipe administrative du Collège des TNO.

Une directrice du ministère de la Santé et des Services sociaux, Denise Canuel, a aussi été approchée, mais ne fait pas partie officiellement du comité.

À la base, l'institution collégiale comptait avoir cinq membres au sein de son conseil pour être reconnue officiellement indépendante. Un recrutement sera donc fait dans la communauté pour pourvoir les postes manquants.

« Actuellement, nous sommes officieusement indépendants, explique le directeur Jean-Pierre Joly. Il faudrait qu'il y ait un amendement pour nommer un conseil d'administration afin que nous soyons officiellement reconnus comme autonomes. »

Prendre son envol

Le Collège des Territoires du Nord-Ouest a été fondé en 2009 avec l'aide de la Fédération franco-ténoise pour assurer des études postsecondaires aux élèves francophones.

Avec les écoles purement francophones Allain St-Cyr, à Yellowknife, et Boréale, à Hay River, et les écoles d'immersion francophone des TNO, il manquait une touche pour préparer les jeunes au marché du travail.

Après analyse par le ministère de l'Éducation, la Fédération franco-ténoise s'est vue octroyer un budget qui a permis au Collège des TNO de voir le jour.

Mais il fallait bien que vienne le jour où sont faits des pas dans la bonne direction pour que le Collège des Territoires du Nord-Ouest vole de ses propres ailes.

« On en arrive à une phase de maturité et le Collège doit prendre son envol, croit Jean-Pierre Joly. La Fédération franco-ténoise a un mandat qui est différent du nôtre. Ils sont beaucoup plus politiques et ce n'est pas à eux d'assurer l'enseignement collégial. »

C'était donc une phase importante que de rendre le conseil d'administration indépendant de l'organisme francophone territorial pour affirmer davantage la mission du Collège, qui est de soutenir l'épanouissement de la communauté francophone et francophile en offrant des services de formation postsecondaire continue aux adultes.

L'institution collégiale répond ainsi désormais mieux aux exigences du ministère de l'Éducation, mais elle devra tout de même trouver les deux membres manquant à son conseil d'administration pour réellement déployer ses ailes et quitter le nid de la Fédération franco-ténoise.



aquilon@
internorth.com

Échos du réseau











FFT

- Tous les derniers mercredis du mois, apportez vos boîtes à lunch à la Maison bleue (5016, 48e Rue), et nourrissez votre « connaissance ». C'est midi pour se nourrir l'esprit.

Bien le bonjour «Apprentis Cuistots» de 10 à 18 ans de l'école Allain St-Cyr et de l'école Boréale! Tu sais que des ateliers de cuisine s'organisent dans ton école ! Selon les inscriptions, tu pourrais commencer à apprendre les secrets de l'art culinaire dès la semaine prochaine à la cuisine de l'école William McDonald, à Yellowknife et à la cuisine des professeurs de l'école Boréale, à Hay River.

Pour plus de renseignements ou pour t'inscrire, communique avec Etienne Croteau, Coordonnateur Jeunesse TNO au (867) 920-2919 ext : 258 ou par courriel à l'adresse suivante : jeunessetno@franco-nord.com

Seulement 16 places disponibles pour les ateliers à Yellowknife et seulement 10 places pour les ateliers à Hay River, dépêchez-vous !

Hay River

- Assemblée Générale de l'Association Franco-Culturelle de Hay River (AFCHR), Vendredi 2 décembre à 6 h 30pm, à l'école Boréale Vins et fromages suivront.
- Activités de francisation tous les lundis et mercredis de 19 h à 21 h au local de l'Association.
- Baignade avec musique francophone, commençant le 13 octobre, tous les jeudis de 19 h à 20 h, à la piscine.
- Les mercredis matins de 7 h 30 à 9 h 30 Halte à Café Francophone et petite patisserie cuite sur place à contribution volontaire de 1 $ suggérée. Une initiative de Virginie Bouchard. Apportez votre tasse de transport.

www.aquilon.nt.ca

Fort Smith

La ville de Fort Smith rajeunit son image

Avec sa campagne de marketing, son nouveau logo et son slogan, Fort Smith souhaite attirer plus de touristes et de gens d'affaires.

Virginie Bouchard

Soucieuse de redorer son image pour solliciter une nouvelle clientèle, la ville de Fort Smith a soumis un plan publicitaire qui devrait s'étendre sur huit ans. Le but est de ramener les gens d'affaires, les visiteurs, mais aussi les étudiants et les athlètes vers cette collectivité voisine de l'Alberta. La mairesse, Janie Hobart, soutient vouloir rejoindre les gens de tous âges avec cette campagne. « On pensait que c'était important d'avoir une nouvelle image pour notre municipalité. On vise tous les types de marchés », affirme-t-elle.

Pour Fort Smith, ce coup de marketing est une première. Plusieurs stratégies sont mises de l'avant pour redorer l'aspect de la ville et son attrait. L'ancien logo, un mooffalo – mélange d'orignal et de bison – a été remplacé par un logo tout neuf, en forme de diamant. Un slogan a également été dévoilé la semaine dernière, lors de la présentation du projet. *Unexpected Unforgettable* sera désormais le slogan de Fort Smith.

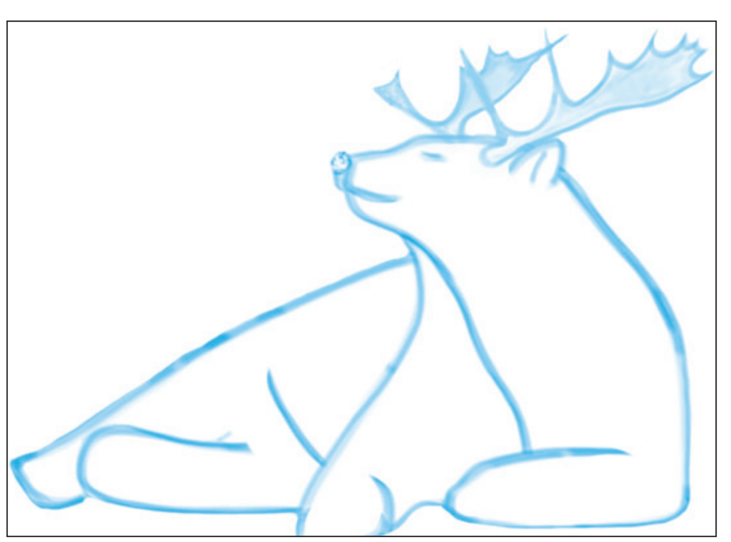
Si certains ont de quoi se réjouir de l'initiative publicitaire, d'autres restent perplexes quant à son efficacité. « Personnellement, j'aime l'emblème. C'est quelque chose que la ville pourra utiliser pour se vendre. Mais je me demande jusqu'où tout cela peut aller. C'est plus facile de dessiner un joli logo que de rendre l'information accessible aux voyageurs », s'inquiète Meagan Wohlberg, journaliste pour le *Slave River Journal*.

Encore beaucoup de travail reste à faire dans ce projet de restauration de l'image de Fort Smith. Mme Hobart semble pleine d'assurance quant au développement de sa collectivité. « Nous travaillons sur les différentes stratégies à employer pour rejoindre autant les familles, les touristes que les gens d'affaires », mentionne-t-elle.

La journaliste émet, pour sa part, quelques réserves : « Cela va prendre beaucoup de coopération et une meilleure communication entre la municipalité et les entreprises pour réussir à mettre en œuvre un vrai plan touristique pour la ville. »

À l'origine de cette idée se trouve le T-TAB, une commission consultative sur le marché et le tourisme. Cette commission soutenue, entre autres, par la mairesse et Tim Gauthier, responsable des communications pour le Wood Buffalo Park, a demandé à une firme d'étudier certaines solutions pour l'image de la ville.

Pour le moment, seuls le logo et le slogan ont été dévoilés. Les stratégies de communication devraient être mises en place sous peu, question d'en percevoir les résultats dès la belle saison 2012.



Justin Lapointe a voulu faire un clin d'oeil à l'ancien logo de la ville de Fort Smith, le mooffalo, avec son mours, mi-caribou, mi-ours. (Courtoisie de JL)

Sports d'hiver

Le centre de ski de Hay River ouvre ses portes

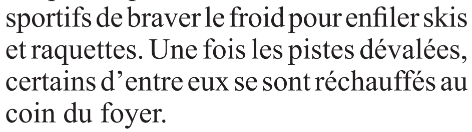
Les chutes de neige des dernières semaines en ont peut-être fait rager quelques-uns, mais pas les skieurs. Les accumulations ont permis l'ouverture du centre de ski de Hay River, le samedi 19 novembre dernier.

Virginie Bouchard



De nouveaux résidents d'Hay River apprécient cette balade en raquettes, dans les pistes du centre de ski. (Courtoisie de AH)

L'ambiance était à la fête, il y a de cela deux semaines, à Hay River. Le centre de ski lançait sa saison hivernale avec plusieurs activités au cours de la journée. Un repas collectif réservé aux adultes, dans la soirée, a réuni près d'une trentaine de personnes. Le décor enchanteur et illuminé du chalet n'a pas empêché les sportifs de braver le froid pour enfiler skis et raquettes. Une fois les pistes dévalées, certains d'entre eux se sont réchauffés au coin du foyer.



« Nous avons beaucoup de nouveaux clients cette année, ce qui est très bien », confie Ellie Baxter, présidente du club de ski. Le centre de plein air est un point de rencontre central pour les habitants de Hay River, durant la saison froide. « J'ai bien aimé la soirée d'ouverture. Quand je suis déménagé ici, il y a deux ans, c'était le premier événement auquel j'avais assisté. C'est un bon moyen de rencontrer des gens », ajoute Adam Hill, bibliothécaire.

De la neige fraîche à profusion

Le chalet situé à environ huit kilomètres de la ville est ouvert tout au long de l'année, l'été servant de terrain de golf, l'hiver, de centre de ski.

La météo des derniers temps a permis de déposer une couche de neige favorable à l'inauguration des pistes de ski de fond. « Jusqu'à maintenant, nous avons eu de bonnes conditions, c'est pourquoi nous avons beaucoup de pistes entretenues », précise Mme Baxter. Plus d'une centaine de résidents de Hay River faisaient partie du club l'an dernier et la présidente s'attend à un aussi bon nombre d'inscriptions pour cet hiver. Pour l'instant, les chiffres restent incertains puisque les inscriptions se font en ligne, sur le site Internet du centre.

Plusieurs activités auront lieu au cours des prochains mois au centre de ski, notamment de nombreuses compétitions, puisque le lieu héberge aussi l'équipe de biathlon de Hay River. L'endroit reste un lieu où il fait bon se ressourcer et passer du temps entre amis et en famille. « J'adore le centre de ski. Les gens qui sont derrière son organisation sont incroyables. C'est une place superbe pour les familles et pour relaxer », avoue Adam Hill, nouvellement initié au ski de fond.

Les inscriptions se font sur le site du club au www.hayriverskiclub.com, aux coûts annuels de 55 $ par personne et 85 $ pour une famille. Bonne saison à tous les amateurs de sports d'hiver.

3e Pool AFCY-Radio Taïga-Aquilon (30 novembre 2011)

Pos	Nom	PJ	Buts	Passe	D	DP	BL	Sem	Total pts
1	Roland Charest	362	84	133	13	7	3	54	**378**
2	Denis Bourgeois	368	86	129	12	2	3	57	**378**
3	Danny Larade	350	79	107	18	8	4	45	**353**
4	Alain Bessette	379	72	115	11	6	6	49	**353**
5	Fabien Rioux	367	65	138	17	4	2	45	**349**
6	Yves Lécuyer	374	70	127	11	1	1	56	**342**
7	Maxence Jaillet	354	75	141	17	2	0	43	**341**
8	Éric Frenette	350	63	122	10	2	3	52	**337**
9	Martin Deschenes	344	68	115	10	1	2	53	**336**
10	Irene Heron	335	74	112	11	3	1	54	**330**
11	CABélair	340	72	114	7	4	2	46	**325**
12	Emos Dumas	328	61	115	6	4	0	45	**324**
13	Martin Roy	345	60	124	8	2	2	44	**322**
14	Stephane Gagne	361	55	125	12	5	2	42	**322**
15	Paco Greau	350	72	111	10	2	2	47	**320**
16	Genevieve Charron	328	56	97	9	5	2	44	**307**
17	Jeff Hipfner	322	60	114	7	0	0	46	**302**
18	Vicky Lyonnais	327	46	93	11	2	4	43	**295**

Movember

Porter la moustache pour une bonne cause

Novembre est le mois de la sensibilisation au dépistage du cancer de la prostate; le mois de la moustache. Plusieurs ont décidé de l'afficher en guise de soutien.

Virginie Bouchard

Ces dernières années, la moustache est devenue le symbole du mois de novembre. Si le cancer du sein a sa couleur – tous les objets se parent de rose pour l'occasion – la prostate a, elle aussi, ses défenseurs : les moustachus! Bien que l'ornement facial en fasse sourire plus d'un, la cause, elle, n'a rien de banal. La Société du cancer estime qu'en 2011, il y eu 25 500 diagnostics de cancer de la prostate et sur cela, 4 100 hommes en décèderont.

Il y a de quoi se Mo-biliser. C'est précisément ce qu'Eli Purchase, citoyen de Yellowknife, a décidé de faire. Il a voulu rallier un maximum de gens à la cause. « Mon grand-père est un survivant du cancer de la prostate et certaines personnes de ma famille ont aussi été touchées par cette maladie. Movember est une bonne façon de sensibiliser au problème puisque rares sont ceux qui aiment parler du dépistage », avoue le jeune homme. Afin de rassembler les Mo-bro (frères de moustaches), Eli Purchase a créé un site Internet à l'échelle des Territoires du Nord-Ouest. Ainsi, les hommes de la région nordique peuvent recueillir des fonds et compiler leurs résultats.

Le phénomène international prend de plus en plus d'ampleur et de nouveaux adeptes tentent l'expérience capillaire. C'est le cas de Sean Pinnington qui en est à sa première moustache. « Tout ce qui peut amener les hommes à parler de leur santé est une bonne chose et Movember va même au-delà de ça. Il amène les hommes à parler de cancer. Le cancer de la prostate peut être soigné s'il est détecté tôt », admet le résident de Hay River.

Une question d'image

Afficher la moustache demande temps et entretien, mais aussi une certaine compréhension de la gent féminine, le temps d'un mois. Pas toujours facile cela dit, mais le jeu en vaut la chandelle. « Ma femme aime la moustache bien taillée et elle me soutient entièrement là-dedans », affirme Bernard Dueck, Mo-bro de Hay River. « Ma copine préfère plutôt la barbe », lance Eli Purchase. Quant à Sean Pinnington, c'est sa femme qui l'a encouragé dans l'aventure qui prend fin au premier jour de décembre : « Je ne vais pas m'ennuyer de ma moustache, elle me pique de plus en plus. »

Ce n'est pas tout que de se laisser pousser La chose, le but derrière tout cela est de récolter de l'argent pour le dépistage du cancer. Jusqu'à maintenant, les 90 hommes inscrits pour Yellowknife ont amassé plus de 17 000 $, une belle réussite pour l'instigateur du projet.

Heureux de leur Movember, certains initiés souhaitent renouveler l'entreprise capillaire l'année prochaine. « Je pense que je vais le refaire. Le défi est d'avoir une plus belle moustache que l'an dernier », conclut Sean Pinnington.



Pour son troisième Movember, Eli Purchase a choisi le modèle "handlebar", inspiré du célèbre lutteur Hulk Hogan. (Courtoisie de EP)



Chronique TNO Santé

Votre santé d'abord...en français encore mieux!

Journée mondiale de lutte contre le sida : « Objectif : zéro ».

La Journée mondiale contre le sida, qui a lieu le 1er décembre, est l'occasion de commémorer ceux et celles qui nous ont quittés et de sensibiliser le public au sida et à la pandémie du virus du VIH.

Cette année, la campagne porte sur le thème « Objectif : zéro ». Zéro nouvelle infection au VIH, Zéro discrimination et Zéro décès lié au sida.

Quelques statistiques

- À l'échelle planétaire, 1,8 million de personnes sont mortes de maladies liées au sida en 2010.
- En 2010, environ 34 millions de personnes dans le monde vivaient avec le VIH.
- Au Canada, on estime qu'environ 65 000 Canadiens vivent avec le VIH.
- L'incidence (le nombre de nouveau cas) d'infection au VIH ne diminue pas au Canada. En 2008, environ 2300 à 4300 personnes ont été infectées par le VIH.

ABC sur le VIH/Sida

Le virus d'immunodéficience humaine (VIH) est le virus qui cause le syndrome d'immunodéficience acquise (SIDA). Le VIH attaque le système immunitaire, causant ainsi une maladie chronique progressive, rendant les gens atteints vulnérables aux infections opportunistes et aux cancers. La période moyenne dépasse maintenant 10 ans entre le moment où l'infection est transmise et le moment où le sida est diagnostiqué. Il est important de souligner que le sida est une maladie mortelle si aucun traitement n'est entrepris. Il n'existe aucune façon de le guérir. Le traitement qui existe arrête l'évolution de la maladie.

Il y a un risque élevé de contracter l'infection du VIH en cas de :

- relations sexuelles non protégées (anales ou vaginales);
- partage d'accessoires sexuels;
- partage de seringues ou de dispositifs servant à l'injection de drogues ou de stéroïdes;
- le VIH peut aussi se transmettre de la mère à l'enfant durant la grossesse, l'accouchement et l'allaitement.

Le VIH ne peut pas se transmettre par :

- les contacts occasionnels courants;
- les poignées de main, les embrassements ou les baisers;
- la toux ou les éternuements;
- le don de sang;
- la nage en piscine, ou l'utilisation d'un siège de toilette;
- le partage d'ustensiles de cuisine ou l'utilisation d'une fontaine d'eau;
- les moustiques, d'autres insectes ou les morsures d'animaux.

Réduire les risques par la prévention

Le VIH/sida demeure une maladie mortelle. La prévention est la seule solution. Il peut se transmettre uniquement par le sang, le sperme, le liquide prééjaculatoire, les sécrétions vaginales et le lait maternel.

1. Si vous êtes sexuellement actif et que vous avez des partenaires multiples, utilisez toujours et correctement un condom.
2. Si vous vous injectez des drogues ou des stéroïdes, ne partagez jamais d'aiguille ou autre dispositif d'injection.
3. Si vous êtes enceinte et avez des inquiétudes au sujet du VIH, demandez à votre médecin de vous faire subir un test. Un traitement précoce au moyen d'une médication peut prévenir la transmission du VIH de la mère au bébé.
4. Si vous vous faites faire un tatouage, un perçage, de l'électrolyse ou un traitement d'acupuncture, assurez-vous que ce soit par un professionnel qui prend les moyens adéquats pour prévenir les infections.

Source :
Santé Canada - Vie Saine/VIH-Sida- www.hc-sc.gc.ca

Habitation

Urgence d'avoir du financement

Un étudiant de l'Université Carleton d'Ottawa, Nick Falvo, a mené une enquête sur l'implication du gouvernement territorial et fédéral dans le financement immobilier.

Charles-Antoine Bélair

Ce qui ressort de la recherche de l'étudiant au doctorat Nick Falvo, en conférence à l'hôtel de ville de Yellowknife, le jeudi 24 novembre, c'est que le financement fédéral dans ce domaine est en déclin et cessera complètement d'ici 2038, mais que si rien n'est fait pour assurer un financement, des logements pourraient tout simplement devoir être abandonnés, laissant leurs résidents dans la rue.

Nick Falvo explique qu'il y a beaucoup de maisons et peu de logements sociaux, puisqu'il en coûte moins cher au gouvernement de procéder ainsi.

Toutefois, c'est au détriment des résidents qui, eux, doivent payer bien plus cher.

« Si une famille à faible revenu est dans une situation où elle est propriétaire de sa maison, explique Nick Falvo, elle devra assurer les coûts rattachés aux travaux et à l'entretien, ce qui peut coûter jusqu'à 15 000 à 20 000 $ par année. Alors si c'est trop cher payé pour cette famille, ce sera ensuite très difficile de respecter ses obligations. Les logements sociaux sont donc très importants pour les familles à faible revenu, mais les familles avec un revenu plus élevé vont mieux s'en sortir avec une maison. »

L'étudiant croit qu'il y a tout avantage à ce que le gouvernement investisse dans plus d'immeubles à appartements, surtout dans un endroit comme le Nord où il y a beaucoup de pauvreté.

Stratégie antipauvreté

La conférence a aussi donné la chance à quelques personnalités publiques d'exprimer leur opinion, comme la députée Wendy Bisaro, qui croit que le gouvernement territorial doit faire de la pauvreté et du logement l'une de ses priorités.

« Dans une stratégie antipauvreté, le logement est l'un des plus gros problèmes, insiste la députée de Frame Lake. Il y a aussi l'accessibilité à un logement, tout comme les moyens financiers. »

Wendy Bisaro n'était pas vraiment surprise des résultats en lisant le rapport de Nick Falvo. Elle est allée plus loin en citant que le phénomène des sans-abris est un dossier qui est géré par quelqu'un du bout de son bureau et que le gouvernement fédéral ne fait rien pour aider.

« Ottawa est en train de nous laisser tomber royalement, fustige la députée. Si nous en arrivons vraiment à 2038 sans financement, nous serons dans de beaux draps. Nous ne pouvons pas survivre sans le financement fédéral et c'est quelque chose qui se dit dans les trois territoires. »

C'est ce que croit aussi Josh Hamel, qui parlait au nom du député de Western Arctic Dennis Bevington.

« Le logement est un enjeu clé et il faut absolument fournir une aide adéquate », affirme Josh Hamel.

En faire une priorité territoriale

Mais avant de blâmer le gouvernement fédéral de son inaction, il est aussi important de regarder dans sa propre cour. Le gouvernement ténois ne dépense en fait que sept pour cent de son budget par année dans le logement, ce qui est très peu comparativement au reste du Canada.

« Ça doit devenir un enjeu pour une majorité des députés et pour le Cabinet, déplore Wendy Bisaro. Actuellement, il y a un manque d'unité à l'Assemblée législative et beaucoup de problèmes réglés sont des problèmes appartenant à des circonscriptions. Pourtant, ensemble, nous pouvons faire quelque chose. »

Son affirmation doit être vraie puisque le ministre responsable du logement et des sans-abris, Robert C. McLeod, ne pouvait être présent lors de la conférence et n'a délégué aucune personne du ministère pour le représenter.

De la même façon, la Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest a aussi refusé l'invitation à participer à la conférence.



L'étudiant de l'Université Carleton, Nick Falvo, a réalisé une étude sur le logement aux Territoires du Nord-Ouest et croit qu'il doit y avoir des changements. (Photo : Charles-Antoine Bélair)

Capsule linguistique

Doit-on toujours se méfier de la fameuse « glace noire »?

On trouvait quelques rares attestations de cette expression dans les journaux au début des années 1990, mais ce n'est que depuis une quinzaine d'années qu'elle s'est vraiment généralisée au Québec sous l'influence des médias. Le terme *glace noire* est probablement une traduction littérale de l'anglais *black ice* – nos voisins anglophones connaissent les mêmes conditions hivernales que nous –, mais est-il pour autant à condamner? À la lumière d'une documentation plus vaste, le statut de *glace noire* a été modifié dans *Le grand dictionnaire terminologique* et le terme est maintenant accepté. D'une part, on ne peut rien reprocher à la formation de cette dénomination en français. D'autre part, le terme s'emploie déjà dans le vocabulaire de l'alpinisme en parlant de la glace qui recouvre les rochers et des géographes québécois l'ont également retenu pour désigner une mince couche de glace transparente sur les lacs. Parler de *glace noire* dans le contexte d'une chaussée verglacée n'est donc qu'un autre emploi d'un terme déjà attesté dans le même sens dans d'autres vocabulaires.

**Cette capsule linguistique est fournie par l'Office québécois de la langue française (OQLF).*

Appel d'offres
Répertoire des services en français en ligne

Le CDÉTNO et la Fédération franco-ténoise, fiduciaire du Réseau TNO Santé en français et du Centre d'accueil francophone - Immigration TNO, invitent les entreprises intéressées à soumettre leurs propositions pour le design et le développement de la version en ligne du *Répertoire des services en français aux Territoires du Nord-Ouest*.

L'interface suggérée devra :
- s'inspirer de la version papier du répertoire
- être basée sur la plateforme eDirectory
- être modifiable par l'usager
- intégrer les principaux outils de socialisation web
- être adaptée aux supports mobiles
- être en français

Les propositions doivent être acheminées par courriel à l'adresse *communication@cdetno.com* avant le 18 décembre 2011.

Pour toute information supplémentaire contactez le CDÉTNO au 867.873.5962 poste 5.









APPEL D'OFFRES
Alimentation en électricité des dispositifs d'arrêt du ministère de la Défense nationale (MDN) CT101133
– Inuvik, TNO –

Le travail consiste à fournir et à installer des câbles et des prises de courant souterrains aux dispositifs d'arrêt du MDN situés sur la piste 06–24 de l'aéroport d'Inuvik.

Les offres cachetées doivent parvenir au bureau du ministère des Transports d'Inuvik ou de Yellowknife, aux TNO, conformément aux conditions précisées dans les documents d'appel d'offres, au plus tard à :

15 H, HEURE LOCALE, LE 8 DÉCEMBRE 2011.

Les entrepreneurs peuvent se procurer les documents d'appel d'offres à compter du 21 novembre 2011, aux endroits précités.

Veuillez noter qu'une rencontre avant soumission aura lieu à 10 h, le 1er décembre 2011, dans la salle de conférence du 4e étage du 4922, 48e Rue, Yellowknife, aux TNO.

Renseignements généraux : Charlene Lloyd
Tél. : 867-920-8001

Renseignements techniques : Pat Ayiku
Tél. : 867-920-3053

La politique d'encouragement aux entreprises du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest et le chapitre 5 de l'Accord sur le commerce intérieur s'appliquent à cet appel d'offres.

Pour obtenir des renseignements sur les possibilités de contrats, consultez le www.contractregistry.nt.ca

Petites annonces



Infirmier en soins à domicile et infirmier auxiliaire autorisé
Yellowknife, TNO

Postes à durée déterminée de deux ans

Le traitement initial est de 34,35 $ l'heure, (soit environ 66 983 $ par année), auquel s'ajoute une allocation annuelle de vie dans le Nord de 3 450 $.

No du concours : 9043
Date limite : 2 décembre 2011

Posez votre candidature en ligne au :
www.hr.gov.nt.ca/employment
Utilisez les coordonnées suivantes uniquement pour nous faire parvenir vos questions : Ministère des Ressources humaines, Service de recrutement du personnel médical, Édifice Laing, 2e étage, C. P. 1320, Yellowknife NT X1A 2L9. Fax : 867-873-0168; courriel : hlthss_recruitment@gov.nt.ca

- *Afin de se prévaloir des avantages accordés en vertu du programme d'action positive du gouvernement, les candidats doivent clairement en établir leur admissibilité.*
- *Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest est un milieu de travail ouvert à tous les Ténois. Nous encourageons les personnes qui souffrent actuellement d'une invalidité et qui nécessitent des mesures d'adaptation à nous faire part de leurs besoins, si elles sont retenues pour une entrevue, afin que l'on puisse prendre de telles mesures dans le cadre de la procédure d'embauche*
- *Nous prendrons en considération les expériences équivalentes.*
- *Nous établirons une liste de candidats admissibles à partir de ce concours afin de pourvoir des postes semblables à durée déterminée ou indéterminée.*
- *Un certificat de santé et la vérification du casier judiciaire sont des conditions préalables pour certains postes.*
- *Pour obtenir une copie de la description de poste, consultez le www.hr.gov.nt.ca/employment*



Responsable de programme Région de l'Akaitcho et du Slave Sud
Centre communautaire d'apprentissage de Hay River
Hay River, TNO

Poste à durée indéterminée

Le traitement varie entre 47,26 $ et 56,42 $ l'heure (soit environ entre 92 157 $ et 110 019 $ par année), auquel s'ajoute une allocation annuelle de vie dans le Nord de 5 351 $.

No du concours : 9057
Date limite : 9 décembre 2011

Posez votre candidature en ligne au :
www.hr.gov.nt.ca/employment
Utilisez les coordonnées suivantes uniquement pour nous faire parvenir vos questions : Centre des services des ressources humaines de Hay River, 62, rue Woodland, bureau 209, Hay River NT X0E 1G1. Fax : 867-874-5095; courriel : jobshayriver@gov.nt.ca

- *Afin de se prévaloir des avantages accordés en vertu du programme d'action positive du gouvernement, les candidats doivent clairement en établir leur admissibilité.*
- *Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest est un milieu de travail ouvert à tous les Ténois. Nous encourageons les personnes qui souffrent actuellement d'une invalidité et qui nécessitent des mesures d'adaptation à nous faire part de leurs besoins, si elles sont retenues pour une entrevue, afin que l'on puisse prendre de telles mesures dans le cadre de la procédure d'embauche.*
- *Nous prendrons en considération les expériences équivalentes.*
- *Nous établirons une liste de candidats admissibles à partir de ce concours afin de pourvoir des postes semblables à durée déterminée ou indéterminée.*
- *Un certificat de santé et la vérification du casier judiciaire sont des conditions préalables pour certains postes.*
- *Pour obtenir une copie de la description de poste, consultez le www.hr.gov.nt.ca/employment*

Astrologie/horoscope
À TOUS- CONNEXION MEDIUM- VOYANCE- Parce qu'on a tous BESOIN de notre VOYANT! SPÉCIAL D'AUTOMNE 2,49$/min, téléphonez-nous au 1-866-9MEDIUM. www.connexionmedium.ca 1-900-788-3486, #3486 Bell/Fido/Rogers, 24h/24 7j/7

Concours
Concours écriture Français en héritage Femmes francophones 18 ans et plus. Bourses attribuées. Date limite 15 janvier 2012.Consulter : www.affc.ca pour thème/règlements.

Occasions d'affaires
VOULEZ-VOUS UN REVENU SUPPLEMENTAIRE
Nous cherchons des entrepreneurs bilingues qui veulent développer un revenu à domicile. Évaluation et formation gratuite. www.action-freedom.com

Petites annonces
Placez une annonce dans les journaux francophones à travers le Canada, Choisissez une région ou tout le réseau – c'est très économique! Contactez-nous à l'Association de la presse francophone au 1-800-267-7266, par courriel à petitesannonces@apf.ca ou visitez le site Internet www.apf.ca et cliquer sur l'onglet PETITES ANNONCES.



Infirmier autorisé de relève Réserve flottante
Yellowknife, TNO

Un poste de relève à durée indéterminée

Le concours est réservé aux candidats qui résident dans un rayon de 25 km de Yellowknife.

Le traitement initial est de 41,24 $ l'heure, auquel s'ajoute une allocation annuelle de vie dans le Nord de 3 450 $.

No du concours : 9059
Date limite : 9 décembre 2011

Infirmier autorisé de relève Médecine générale
Yellowknife, TNO

Un poste de relève à durée indéterminée

Le concours est réservé aux candidats qui résident dans un rayon de 25 km de Yellowknife.

Le traitement initial est de 39,36 $ l'heure, auquel s'ajoute une allocation annuelle de vie dans le Nord de 3 450 $.

No du concours : 9065
Date limite : 9 décembre 2011

Infirmiers autorisés de relève Pédiatrie
Yellowknife, TNO

Trois postes de relève à durée indéterminée
Un poste de relève à durée déterminée jusqu'au 1er janvier 2013

Le traitement initial est de 41,24 $ l'heure (soit environ 80 418 $ par année), auquel s'ajoute une allocation annuelle de vie dans le Nord de 3 450 $.

No du concours : 9069
Date limite : 9 décembre 2011

Posez votre candidature en ligne au :
www.hr.gov.nt.ca/employment
Utilisez les coordonnées suivantes uniquement pour nous faire parvenir vos questions :
Ministère des Ressources humaines, Service de gestion du recrutement médical, Édifice Laing, 2e étage, C. P. 1320, Yellowknife NT X1A 2L9.
Fax : 867-873-0168; courriel : hlthss_recruitment@gov.nt.ca

- *Afin de se prévaloir des avantages accordés en vertu du programme d'action positive du gouvernement, les candidats doivent clairement en établir leur admissibilité.*
- *Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest est un milieu de travail ouvert à tous les Ténois. Nous encourageons les personnes qui souffrent actuellement d'une invalidité et qui nécessitent des mesures d'adaptation à nous faire part de leurs besoins, si elles sont retenues pour une entrevue, afin que l'on puisse prendre de telles mesures dans le cadre de la procédure d'embauche.*
- *Nous prendrons en considération les expériences équivalentes.*
- *Nous établirons une liste de candidats admissibles à partir de ces concours afin de pourvoir des postes semblables à durée déterminée ou indéterminée.*
- *Un certificat de santé et la vérification du casier judiciaire sont des conditions préalables pour certains postes.*
- *Pour obtenir une copie de la description de poste, consultez le www.hr.gov.nt.ca/employment*

Le Canadien de Montréal

Un mois crucial s'en vient



Alain Bessette

29 novembre 2011 – Le Canadien continue de se cramponner à des espoirs de rebondissements pour une participation aux séries éliminatoires. Pour l'instant, il continue de jouer pour ,500, ayant obtenu trois points lors des trois derniers matchs.

Malgré tout, même si le club est toujours au 12e rang de l'Association de l'Est, il n'est qu'à deux points d'Ottawa qui est au huitième rang.

Un fait particulier, seul le Canadien présente une fiche positive pour le différentiel de buts marqués et de buts alloués dans les équipes de bas de classement, dont Ottawa.

Le mois de décembre présentera un défi de taille. Sur 14 matchs, le club disputera neuf de ces derniers sur la route et seulement cinq à la maison. De plus, dès le 19 décembre, le club partira sur la route pour six matchs consécutifs, ne revenant à la maison que pour les quatre jours de congé à Noël.

Sans Pacioretty…

Max Pacioretty a été suspendu trois matchs pour son geste répréhensible à l'égard du défenseur de Pittsburgh Kristopher Letang. La suspension était méritée. Il y a eu de la grogne dans l'entourage du club à l'annonce de cette suspension. Ce n'est pas tant la suspension qui était visée par le mécontentement que les gestes similaires causés contre les joueurs du Canadien, mais qui sont demeurés impunis.

Donc, Pacioretty manquera le dernier match de novembre plus les deux premiers de décembre. Le jeune Louis Leblanc a été rappelé de Hamilton ce qui prouve, à mon avis, que les tablettes sont pas mal dégarnies dans le club-école.

… mais avec Markov

Le seul fait positif à quelques jours de cette séquence importante du temps des Fêtes, c'est le retour au jeu prévu pour Andrei Markov.

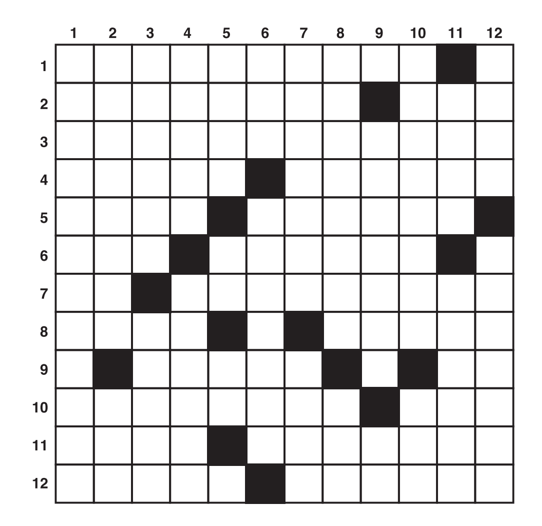
Actuellement, le club est au 26e rang pour son efficacité en avantage numérique avec un pourcentage de conversion de 12,8 %. Ce qui est encore plus déplorable, c'est que Montréal se situe au 10e rang pour le nombre d'avantages numériques accordés par les arbitres. Si le club avait affiché un pourcentage de conversion raisonnable de 20 %, cela lui aurait valu sept buts de plus depuis le début de la saison; sept buts qui auraient pu faire la différence dans quelques matchs perdus.

Pour ce qui est de Markov, deux questions se posent. Combien de temps mettra-t-il à se remettre en forme et à produire au niveau d'excellence qu'on lui connaît? Et combien de temps avant qu'il ne soit à nouveau blessé?

L'importance de Markov réside dans son jeu défensif, dans sa capacité de relancer l'attaque et aussi en avantage numérique. On verra si cela va permettre au club de rehausser sa performance. Cela aura des effets non seulement sur la production offensive du club, mais aussi sur le comportement des adversaires qui seront probablement moins enclins à écoper de punitions.



PROBLÈME Nº 173



HORIZONTALEMENT
1- Se dit d'une douleur profonde donnant l'impression d'un clou qu'on enfonce dans les tissus.
2- Rendit plus petit. – Qui procure du plaisir.
3- Qui est l'objet d'un litige.
4- Plates-formes. – Collines.
5- Prénom masculin. – Porte avec violence.
6- Progression. – Navire.
7- Adverbe. – Relachent.
8- Rejoint la mer du Nord. – Récepteur radio.
9- Devenu rassis. – Souri.
10- Recevant par voie de succession. – Style de jazz.
11- État de l'Asie. – Relative au système nerveux.
12- Comté d'Angleterre, sur l'estuaire de la Tamise. – Enchâsser.

VERTICALEMENT
1- Enchaînement anormalement rapide des idées, caractéristique des états maniaques.
2- Touchais, troublais. – Légumineuse.
3- Mammifères ruminants. – Allas çà et là, sans but.
4- Greffes. – Grive.
5- Absorbées. – Personnel. – Se suivent.
6- Autrefois, mouvement indépendantiste. – Exerce un métier manuel.
7- Difficulté de garder la station debout. – Prénom féminin.
8- Viennent au monde. – Détruit.
9- Violente, passionnée. – Doublée.
10- Qui a l'aspect de l'ivoire. – Vainc.
11- Risquée. – Huile des fleurs du bigaradier.
12- Indéfini. – Blesser sauvagement.

RÉPONSE DU Nº 173



Horoscope

SEMAINE DU 4 AU 10 DÉCEMBRE 2011


Bélier

BÉLIER
Beaucoup de vos soucis s'en vont. Vous êtes prêt à accomplir des choses formidables. Vous retrouvez une vigueur fantastique. Cela est extraordinaire car vous savez très bien en profiter.




Taureau

TAUREAU
Ne soyez pas trop exigeant envers vous-même. Apprenez à mieux vous faire confiance. Demeurez très noble dans vos agissements car cela fait que l'on vous respecte. Vous le comprendrez dans le futur.


Gémeaux

GÉMEAUX
La planète Saturne fait que vous êtes capable de solidifier vos projets. Cela vous apporte une grande confiance en vous. Vous aimez être optimiste. Vous avez beaucoup d'amour en vous.


Cancer

CANCER
La planète Neptune vous fait présentement penser à des choses très profondes. Vous ne vous laissez d'aucune manière influencer par qui que ce soit. Vous avez besoin que l'on soit bien avec vous.


Lion

LION
La semaine sera extraordinaire au plan de votre vie personnelle. Vous commencez un cycle dans lequel vous serez très heureux. Plusieurs problèmes du passé s'en vont. Vous en ressentirez les bienfaits.


Vierge

VIERGE
La semaine que vous vivez présentement vous apporte des incidents humoristiques. Vous êtes capable d'y faire face mais cela a un aspect drôle. Vous avez des talents de comédien. Développez-les.


Balance

BALANCE
Il est possible que vous appreniez des choses qui vont vous faire réagir concernant vos amitiés. Vous ne voulez pas que les autres puissent vous manipuler. Vous aimez sauvegarder votre vie privée et vous avez raison.


Scorpion

SCORPION
Toute la semaine, la planète Vénus vous apporte du bonheur. Vous vous sentez très près de la personne qui vous est chère. Cela change beaucoup de choses dans votre vie. Demeurez sûr de vous.


Sagittaire

SAGITTAIRE
Vous allez vers des situations au cours desquelles votre joie de vivre sera très puissante. Elle vous aidera à accomplir des choses formidables. Vous en serez comblé émotivement. Vous voulez vivre d'une façon qui soit digne de vous.


Capricorne

CAPRICORNE
Cette semaine, le Nœud Sud (nœud descendant de la Lune) vous oblige à envisager de faire des changements pour régler ce qui vous préoccupe. Cela a beaucoup d'effet sur vous.


Verseau

VERSEAU
Cette semaine, vous serez capable d'un grand dépassement dans le domaine de votre vie professionnelle. Vous pourrez accomplir des choses qui auront un impact profond sur votre entourage.



Poissons

POISSONS
Cette semaine suscite de grands espoirs dans le domaine de votre vie professionnelle. Vous vivez des situations où vos idées seront acceptées et respectées. Vous pouvez faire beaucoup de bien aux autres.